

SANTA KRUTZAK



Lezoko
Unibertsitateko
Udala

2023
LEZO

Irailak 13 - Asteazkena

Santakruz bezpera



19:00

ALKATE TXIKIEK jaiei

hasiera emango diote. Pregoia eta txupinazoa. Jarraian Murixkako dantzarien "Agurra" Gurutze Santuaren plazan.

Las/os ALKATE TXIKIs darán comienzo a las fiestas. Pregón y chupinazo. Seguidamente, interpretación del "Agurra" por el grupo de danza Murixka en Gurutze Santuaren plaza.

Ondoren, Tomas Garbizu Lezoko Udal Musika Eskolako bandak eta Munttar Lezoko Txistulari Elkarteak "Lezoko Herria" ereserkia interpretatuko dute.

A continuación, la banda de la Escuela Municipal de Música de Lezo Tomas Garbizu y Munttar Lezoko Txistulari Elkarteak interpretarán el himno "Lezoko Herria".

Jarraian, buruhandi eta erraldoien kalejira abiatuko da Munttar Lezoko Txistulari Elkartearekin.

A continuación, kalejira de gigantes y cabezudos con Munttar Lezoko Txistulari Elkarteak.

Ondoren, Kitadelpare txaranga Gurutze Santuaren plazatik abiatuta.

A continuación, Charanga Kitadelpare partiendo de Gurutze Santuaren plaza.

19:30

Gurutze Santuaren bezperak.

Vísperas del Santo Cristo.

22:45

Allerru, Altzate, Ixkulin eta Tiñelu elkarteetako partaideen danborrada.

Tamborrada de las sociedades Allerru, Altzate, Ixkulin y Tiñelu.

23:45

Danborraden topaketa Gurutze Santuaren plazan.

Reunión de las tamborradas en Gurutze Santuaren plaza.

01:30

Erromeria Laiotz taldearekin Karlos Saldise plazan.

Romería con el grupo Laiotz en Karlos Saldise plaza.



Irailak 14 - Osteguna

Santakrutz eguna

10:00 Diana Munttar Lezoko Txistulari Elkartearekin.
Diana con Munttar Lezoko Txistulari Elkartea.

10:00-13:00 Gurpilen gaineko zirkuitua haurrentzat Karlos Saldise plazan.
Circuito infantil sobre ruedas en Karlos Saldise plaza.

11:00 Meza nagusia.
Misa mayor.

12:00 Herri kirolen erakustaldia Gurutze Santuaren plazan: Iker Vicente, Eneko Saralegi, Julen Alberdi eta Ugaitz Mugerza aizkoran, eta Mikel Urrea harri-jasotzen.
Exhibición de deporte rural en Gurutze Santuaren plaza: Iker Vicente, Eneko Saralegi, Julen Alberdi y Ugaitz Mugerza como aizkolaris, Mikel Urrea como harrijasotzaile.

12:00 Buruhandi eta erraldoien kalejira Munttar Lezoko Txistulari Elkartearekin Karlos Saldise plazatik abiatuta.
Kalejira de gigantes y cabezudos acompañada de Munttar Lezoko Txistulari Elkartea desde Karlos Saldise plaza.

12:30 "i-14 eguna"ren inguruko topaketa Kale Nagusian Txirbilla Sound System-ek alaituta.
Encuentro en torno al "i-14 eguna" amenizado por Txirbilla Sound System en Kale Nagusia.

14:00 Jubilatuen bazkaria.
Comida de jubilados/as.



14:30 "i-14 eguna"ri hasiera emateko txupinazoa Gurutze Santuaren plazan. Jarraian, taldeko argazkia.

Inicio del "i-14 eguna" y lanzamiento de cohete en Gurutze Santuaren plaza. A continuación, fotografía de grupo.

15:00 Herri bazkaria Lezo Herri Eskolako patioan.
Comida popular en el patio de Lezo Herri Eskola.

17:00-20:00 Haurrentzako puzgarria Goiko plazan.
Hinchable infantil en Goiko plaza.

17:30 Josetxo Etxandi XLVII. oroitaldiko pilota txapelketaren federatuen finalak Koldobike Gezala pilotalekuan.
Finales de federados del campeonato de pelota del XLVII memorial Josetxo Etxandi en el frontón Koldobike Gezala.

18:00 Buruhandi eta erraldoien kalejira Munttar Lezoko Txistulari Elkartearekin Bekoerrota kiroldegitik abiatuta.

Kalejira de gigantes y cabezudos acompañada del grupo Munttar Lezoko Txistulari Elkartea partiendo del polideportivo Bekoerrota.

18:30 Kalejira, Jaixkipe txarangak alaiturik, Lezo Herri Eskolatik abiatuta.
Kalejira con la charanga Jaixkipe partiendo de Lezo Herri Eskola.

20:30 DJ Bull Karlos Saldise plazan.
DJ Bull en Karlos Saldise plaza.

22:00 Zezen suzkoa Gurutze Santuaren plazan.
Toro de fuego en Gurutze Santuaren plaza.



Irailak 15 - Ostirala

Baserritarren eguna

09:30 Ganadu feria Josetxo Etxandi pilotalekuan.
Feria de ganado en el frontón Josetxo Etxandi.

12:00 Idi-dema saioa probalekuan.
Prueba de bueyes en el probaleku.



- 13:30** Ganadu feriaren sari-banaketa probalekuan.
Entrega de premios de la feria de ganado en el probaleku.
- 14:00** Baserritarren bazkariak Ixkulin (Sebastian Lizaso eta Andoni Egaña) eta Tiñelu elkarteetan (Onintza Enbeita eta Oihana Bartra).
Comida de baserritarras en las sociedades Ixkulin (Sebastian Lizaso y Andoni Egaña) y Tiñelu (Onintza Enbeita y Oihana Bartra).
- 17:00-20:00** Herritarrez osatutako futbolina gazteentzako, Goiko plazan.
Fútbol humano para jóvenes en Goiko plaza.
- 17:00-20:00** Feriako jokuak Gurutze Santuaren plazan.
Juegos de feria en Gurutze Santuaren plaza.
- 18:00** Idi-dema saioa probalekuan.
Prueba de bueyes en el probaleku.
- 18:00** Buruhandi eta erraldoien kalejira Munttar Lezoko Txistulari Elkartearekin Bekoerrotako kiroldegitik abiatuta.
Kalejira de gigantes y cabezudos acompañada de Munttar Lezoko Txistulari Elkartea partiendo del polideportivo Bekoerrotako.
- 20:00** Paella txapelketa Jauregialde plazan.
Concurso de paellas en la plaza Jauregialde.
- 20:00** Bertso saioa Gurutze Santuaren plazan: Andoni Egaña, Sebastian Lizaso, Onintza Enbeita eta Oihana Bartra. Gai jartzailea: Amaia Agirre.
Bertsolaris en Gurutze Santuaren plaza: Andoni Egaña, Sebastian Lizaso, Onintza Enbeita y Oihana Bartra. Presentadora: Amaia Agirre.
- 23:00** Kontzertuak Karlos Saldise plazan: Nogen, XSakara eta DJ Txillardegí.
Conciertos en Karlos Saldise plaza: Nogen, XSakara y DJ Txillardegí.

Irailak 16 - Larunbata

- 09:00** Plater tiraketa Arkaleko kantxan Lezoko herritarrentzat. Izen-emateak Arkalen (lokal soziala).
Tiro al plato en la cancha de Arkale para las/los lezoarras.
Inscripción en Arkale (local social).
- 09:00** Motozaleen irteera Itzel kafetegitik.
Salida de moteros/as desde la cafetería Itzel.
- 10:00** Diana eskualdeko dultzaineroekin.
Diana con grupo de dulzaineros de la comarca.
- 11:00** Marmitako lehiaketaren hasiera Karlos Saldise plazan.
Comienzo del concurso de marmitako en Karlos Saldise plaza.
- 11:30-14:30** "Errealaren" puzgarriak Lopene plazan.
Hinchables de "La Real" en Lopene plaza.
- 12:00** Buruhandi eta erraldoien kalejira Munttar Lezoko Txistulari Elkartearekin Bekoerrotan kiroldegitik abiatuta.
Kalejira de gigantes y cabezudos acompañada de Munttar Lezoko Txistulari Elkartearen partiendo del polideportivo Bekoerrotan.
- 12:00** XII. Muxiko Eguna: Muxikoak Jeiki Hadi taldearekin Gurutze Santuaren plazan (euria eginez gero, Karlos Saldise plazan).
XII Muxiko Eguna: Muxikoak con el grupo Jeiki Hadi en Gurutze Santuaren plaza (en caso de lluvia, en Karlos Saldise plaza).
- 14:00** Motozaleen topaketa Lezotarra tabernan. Atzeko plazan erakusketa egingo da.
Encuentro de moteros/as en el bar Lezotarra. En la parte trasera del bar se realizará una exposición.



14:30 Marmitako bazkari herrikoia Karlos Saldise plazan.
Comida popular de marmitako en Karlos Saldise plaza.

16:00-19:00 "Errealaren" puzgarriak Lopene plazan.
Hinchables de "La Real" en Lopene plaza.

16:30- 18:00 Ginkana herrian zehar (Lopene plaza, Karlos Saldise plaza, Gurutze Santuaren plaza eta Jauregialde).
Yincana por el pueblo (Lopene plaza, Karlos Saldise plaza, Gurutze Santuaren plaza y Jauregialde).

16:30 Truk txapelketa Tiñelu elkartearen.
Campeonato de Truk en la sociedad Tiñelu.

17:00 Josetxo Etxandi XLVII. oroitaldiko herri mailako pilota txapelketaren finalak Josetxo Etxandi pilotalekuan (eguraldi txarrarekin Koldobike Gezala pilotalekuan).
Finales del XLVII memorial Josetxo Etxandi, campeonato de pelota local, en el frontón Josetxo Etxandi (con mal tiempo en el frontón Koldobike Gezala).

18:00 Dantza Suelto txapelketa Gurutze Santuaren plazan.
Concurso de baile a lo suelto en Gurutze Santuaren plaza.

19:00 Buruhandi eta erraldoien kalejira Munttar Lezoko Txistulari Elkartearekin, Karlos Saldise plazatik abiatuta.
Kalejira de gigantes y cabezudos acompañada de Munttar Lezoko Txistulari Elkartea, partiendo de Karlos Saldise plaza.

19:00 Patata tortilla lehiaketa Lope de Isasti plazan (izen-emateak Itzel kafetegian irailak 13 arte).
Concurso de tortilla de patata en la plaza Lope de Isasti (inscripciones en la cafetería Itzel hasta el 13 de septiembre).

19:00 Elektrotxorongo elektrotxaranga Karlos Saldise plazatik abiatuta.
Electrocharanga Elektrotxorongo partiendo de Karlos Saldise plaza.

20:30 Afari herrikoia Lope de Isasti plazan (bakoitzak bere afaria eraman behar du. Sagardoa udalak jarriko du).
Cena popular en la plaza Lope de Isasti (cada participante llevará su propia cena. La sidra la pondrá el ayuntamiento).

22:30 Su artifizialak kaitik (Polentzarrene aurrean).
Fuegos artificiales desde el puerto (frente a Polentzarrene).

23:00 Kontzertuak: Astelehen goizak, Bengo eta Txiltxoko Karlos Saldise plazan.
Conciertos: Astelehen goizak, Bengo y Txiltxoko en Karlos Saldise plaza.

00:00-03:00 DJ Iker, Gurutze Santuaren plazan.
DJ Iker en Gurutze Santuaren plaza.





Irailak 17 - Igandea

- 10:00** Diana eskualdeko dultzaineroekin.
Diana con grupo de dulzaineros de la comarca.
- 12:00** Inude eta artzaien desfilea Lopenetik abiatuta.
Desfile de "Inudeak eta artzaiak" con salida desde Lopene.
- 17:00-20:00** Haur jolasak: Lezoko "hondartza" Karlos Saldise plazan.
Juegos infantiles: "playa" de Lezo en Karlos Saldise plaza.
- 17:00-20:00** Haur jolasak: ur puzgarriak Lopene plazan.
Juegos infantiles: hinchables de agua en Lopene plaza.
- 18:00** Buruhandi eta erraldoien kalejira Munttar Lezoko Txistulari Elkartearekin,
Karlos Saldise plazatik abiatuta.
Kalejira de gigantes y cabezudos acompañada del grupo Munttar Lezoko Txistulari Elkartea, partiendo de Karlos Saldise plaza.
- 19:00** Dantza emanaldia: DAB "Nun zira?" eta, ondoren, Ertza konpainia "Otempodiz"
Goiko plazan (eguraldi txarrarekin Lezo Herri Eskolako patioan).
Actuación de danza: DAB "Nun zira?", seguida de la compañía Ertza con la obra "Otempodiz" en Goiko plaza (con mal tiempo en el patio de Lezo Herri Eskola).
- 22:00** Zezen suzkoa Tomas Garbizu Lezoko Udal Musika Eskolako bandarekin.
Toro de fuego con la Banda de la Escuela Municipal de Música Tomás Garbizu de Lezo.